

# Spring

The valley filled with pale green by the buds of trees in the spring-time.

You can find mountain cherries and azaleas in the fresh verdure.

春天,發芽的樹木將把溪谷染 成了嫩綠色,在這新綠之中, 野櫻及岩間的杜鵑等各色花朵 一併映入您的眼簾。



## Summer

Bright sunshine and reflecting greenness of trees on the river in summer-time.

Flowers of golden-banded lily bloom in the rocky stretch, and spray water makes us

> 夏天,耀眼的太陽和綠色的樹 木映在河面上,岩石間盛開的 天香百合及飛濺而來的水花, 會讓您感到無比愜意。

## Autumn

Dark grey valley is filled with fall foliage in the fall-time.

Sky seen from the boat is high and blue, surrounding is breathtakingly beautiful.

秋天,紅葉裝飾著深灰色的溪 谷,您可在船上仰望著高高的 藍天,陶醉在周圍令人窒息的 美景之中。



### Winter

Colors of trees are shaded, wintry landscape such as monochrome landscape painting is what you see in winter-time. It is also pleasant to go down the river with warm "kotatsu" boat."

> \*kotatsu: small table with electric heater underneath and covered by quilt.

樹木的多彩漸漸褪去,呈現在 您眼前的是如山水畫般冬天的 景色。乘著「被爐舟」順流而 下,也別有一番樂趣。





#### By JR(Japan Railways)

From Shinjuku to Tenryukyo

Shinjuku Sta(Azusa Limited Express)→Okaya Sta→Tenryukyo Sta

From Nagoya to Tenryukyo

Nagoya Sta (Kodama Tokaido Shinkansen) → Toyohashi Sta → Tenryukyo Sta

#### By Car

From Tokyo to Tenryukyo

Approx.3hr.30min.

Takaido IC(Chuo Expressway) → Okaya JCT → Tenryukyo IC

From Nagoya to Tenryukyo

Approx,1hr,40min,

Nagoya IC (Tomei Expressway) → Komaki JCT (Chuo Expressway) → Tenryukyo IC

Contact Tenryu-line Excursion Boat (limited company) 7115-1 Tatsue, lida city, Nagano 399-2221 TEL 0265-27-2247

報名處 天龍線遊船有限公司

郵 編:399-2221 地 址:長野縣飯田市龍江 7115-1 TEL.0265-27-2247









## Tenryu Rhine-kudari Course

Tenryu-kyo Onsen Port → Karakasa Port About 8km Approximately 40 to 50 minutes boat tour

The boat departed from Tenryu-kyo Onsen Port and it enters "Tenryu-kyo" where is the most scenic spot in Tenryu-gawa river. While the river gradually becomes narrow, unique forms of rocks which have named every one of them are approaching on both sides of the river.

從天龍峽溫泉港出發,進入天龍川的名勝之地天龍 峽,河面變窄,兩岸各有其名、形狀獨特的岩石令 人感到不斷逼近的磅礴氣勢。



Looking up at the beautiful hanging bridge, Tsutsuji-bashi, the boat goes down slowly river. Enjoy the valley scenery of which created by trees and orientation by a guide.

小木舟緩緩地順流而下,您將穿過美麗的杜鵑吊橋。 在輕緩的晃動中,讓您盡情享受著由各種樹木形成的 溪谷美景以及導遊的溫情解說。



### Time Table

Request Please ready yourself to board the boat 15 minutes before departure.

Depart from Tenryu-kyo Onsen Port ⇒ Arrive at Ka	arakasa Port Returning time	How to return
9:20 ⇒ 10:10	10:35	Bus
10:30 ⇒ 11:20	12:15	Railway
11:45 ⇒ 12:35	13:00	Bus
14:10 ⇒ 15:00	15:25	Bus
15:20 ⇒ 16:10	16:35	Bus

Letter in red have regular operation throughout the year Letter in black have operation from April 1st to November 30th.

#### Railway JR lida line (Fee-based)

#### Bus Minibus of our company (Free of charge)

- •There's a possibility that the schedule may be extended because of JR lida line timetable changed.
- Subject to change the schedule due to various matters such as weather.
- Please make an appointment in case of 10 or more people.
- From December to February, kotatsu-boats are available.
- (kotatsu:small table with electric heater underneath and covered by quilt)
- · Appointment is required in the winter season. (December to March)

### Fare Chart

General Fare	Adult ¥3,200 (Age 12 or over)
Child	Child ¥1,600 (Age 11 or under)
Group Discount	Group for more than 15, ¥3,100 (Age 12 or over)

- Free of charge for 0 to 5 year old.
  In case of cancel the reservation on the day, 50% cancellation fee is charged.

